

Inhaltsverzeichnis

Índex · Contents

■ Dossier:

Corpus orals · Oral Corpora

Vicent Beltran (Alacant) · Maribel Guardiola (Alacant): Introducció	3
Sandra Montserrat (Alacant) · Carles Segura (Alacant): Un corpus col·loquial i dialectal del valencià: PARLARS	9
Renata Enghels (Gent) · Fien De Latte (Gent) · Linde Roels (Gent): El Corpus Oral de Madrid (CORMA): materiales para el estudio (socio)lingüístico del español coloquial actual	45
Irantzu Epelde (Bayonne) · Bernard Oyharçabal (Bayonne): Ergative marking in Basque-Spanish and Basque-French code-switching	77
Shima Salameh Jiménez (València): <i>Pues eso</i> como construcción interactiva desde el modelo Val.Es.Co.	99
Juan María Garrido Almiñana (Madrid): Eines computacionals per a la creació i explotació de cor- pus orals en català	131



■ Llengua · Sprachwissenschaft · Linguistics

- Reinhard Meyer-Hermann (Bielefeld):
 Zur Emergenz katalanischer Syntax in den *Usatici Barchi-*
nonae / Usatges de Barcelona (12.–15. Jhdt.) 155
- Joaquim Martí Mestre (València):
 Tradició i modernitat en el llenguatge dels llibrets de falla
 de les primeres dècades del segle XX 201
- Adéla Kot'átková (Castelló de la Plana):
 Espais i identitat dels malalts en els casos clínics en català 239
- Blanca Arias-Badia (Barcelona) · Anna Matamala (Barcelona):
 Audio description meets Easy-to-Read and Plain Lan-
 guage: results from a questionnaire and a focus group in
 Catalonia 251

■ Literatura i cultura · Literatur- und Kulturwissenschaft · Literature and Culture

- Emili Samper (Tarragona):
 L'aportació de Joan Vila a la literatura popular: la revista
Virolet 271
- Víctor Martínez-Gil (Barcelona):
 L'Heribert de *Benzina* llegeix *A coleira do cão*: influències,
 intertextualitats i patologies en Quim Monzó 295
- Imma Martí Esteve (Bochum):
 Ramon Vinyes i la renovació de la narrativa colombiana:
 El proteisme literari a *El llac d'Aitlán* 329

■ Documentació · Dokumentation · Documentation

- Melanie Blaschko (Frankfurt am Main):
 Lehrveranstaltungen katalanischer Thematik an den
 Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommer-
 semester 2019 und im Wintersemester 2019/2020 351

- Lluís Brines (València):
 Curt Wittlin († 2019) in memoriam 361
- Ressenyes · Buchbesprechungen · Book Reviews
- José Aragüés Aldaz: *Ramon Llull y la literatura ejemplar*. Alacant: Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2016. [Francesc Tous Prieto, Girona] 368
- Joan Santanach Suñol: *Llegir Ramon Llull*. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 2017. [Annett Azbel, Bochum] 372
- Amy M. Austin, Mark D. Johnston (eds.): *A Companion to Ramon Llull and Lullism*. Leiden / Boston: Brill, 2018. [Roger Friedlein, Bochum] 376
- Publi Ovidi Nasó: *Heroides*. Traducció catalana medieval de Guillem Nicolau. Edició crítica de Josep Pujol. Barcelona: Fundació Curulla / Barcino, 2018. [Marco Antonio Coronel Ramos, València] 380
- Enric Cassany, Josep M. Domingo (eds.): *Literatura contemporània (I). El Vuit-cents (= Història de la literatura catalana, vol. V, dirigida per Àlex Broch)*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana / Editorial Barcino / Ajuntament de Barcelona, 2019. [Roger Friedlein, Bochum] 384
- Georg Kremnitz: *Katalanische und okzitanische Renaissance. Ein Vergleich von 1800 bis heute*. Berlin / Boston: de Gruyter, 2018. [Roger Friedlein, Bochum] 389
- Artur Perucho: *Ícar o la impotència*. València: Institució Alfons el Magnànim / CVEI / Diputació de València, 2017
- Artur Perucho: *Catalunya sota la dictadura*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018. [Sergio Trigueros Navarro, Castelló de la Plana] 394

- Joan Ramon Resina: *Josep Pla. Seeing the World in the Form of Articles*. Toronto / Buffalo / London: Toronto University Press, 2017. [Roger Friedlein, Bochum] 399
- Ina Kühne: „*Els catalans a l'Àfrica*“ – *Die Rolle des Spanisch-Marokkanischen Kriegs von 1859/60 im katalanischen Identitätsdiskurs des 19. Jahrhunderts*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017. [Horst Hina, Freiburg im Breisgau] 404
- Daniel Kalt: *Unheimliche Schönheiten. Barcelona und Marseille – postindustrielle Hafenstädte in der Kriminalliteratur*. Bielefeld: transcript Verlag, 2018. [Hartmut Nonnenmacher, Freiburg im Breisgau] 410
- Sophia Simon: *L'identità linguistica e culturale degli abitanti di Alghero (Sardegna) – un approccio biografico-linguistico*. Wien: Praesens Verlag, 2018. [Andreu Bosch i Rodoreda, Barcelona] 417
- Kurt Tucholsky: *Un llibre dels Pirineus*. Traducció: Heike van Lawick, Neus Andreu. Catarroja / Barcelona / Palma: Editorial Afers, 2017. [Maria Moreno i Domènech, Barcelona] 422